

Simplified Chinese/简体中文

强化英语课程

# 家庭信息手册



学校名称:	The Pines School
地址:	42 Andrew Smith Drive, Parafield Gardens SA 5107
电话:	(08) 8281 2199 Ext 3      Mobile: 0418 798 115
电邮:	Priyanka.Sharma459@schools.sa.edu.au
联系电话:	(08) 8281 5906



Government of South Australia  
Department for Education

欢迎来到 **The Pines School**

学校的管理团队



**Cherie Collings**  
Principal



**Sam Konnis**  
Deputy Principal



**Priyanka Sharma**  
Assistant Principal,  
IELC

---

## 有关强化英语语言课程和南澳新生计划

教育部为新来澳洲的学生们提供强化英语课程。如果在去主流学校上学之前，您的孩子在英语方面需要帮助，那么您可以把他们注册进入一个有强化英语课程（IELP）或者新生课程（NAP）中心的学校进行学习。

您的孩子可以在这些地方得到帮助：

- 一个小学的IELP中心（学前班——6年级）
- 一个中学的NAP中心（7年级——12年级）

### 目的

IELP和NAP让学生们有机会：

- 为主流学校做准备
- 以小班的形式进行涉及各学科的强化英语学习
- 了解并参与澳洲的文化活动
- 在可能的情况下，以母语沟通的形式获得帮助
- 发展生活在澳洲社会所需的自信

欲了解更多信息，请向学校索要一份IELP或NAP的小册子。这份小册子有20种不同的语言。

## IELP和NAP中心

阿德莱德的不同地方分别有着：

- 很多IELP中心小学
- 一所NAP中心中学（阿德莱德英语中学）
- 一所NAP中心高中（特巴顿高中）

小学生应就近注册就读IELP中心。如果您搬到了一个新的地址，那么您的孩子则需要进入另一个学校的IELP课程。

## IELP或NAP课程的长度

IELP或NAP课程的长度取决于您的孩子到澳洲时受教育的程度及其英语水平。小学生通常要学习IELP课程12-18个月。中学生可能需要学习12-24个月。

## 过渡

您的孩子会被安排在适合他们年纪的班级里。一个班里会有英语水平不同的学生，但是他们的年龄相仿。您的孩子与同年龄的孩子们交友是很重要的。

## 过渡到主流班级

当您的孩子准备好过渡去主流班级时，学校的员工会帮助他们转到新的学校去。这一般是您当地的学校。我们会安排至少一次去访问新的学校，IELP或NAP的领导会给新学校的老师发送一份转学报告。

## 课程

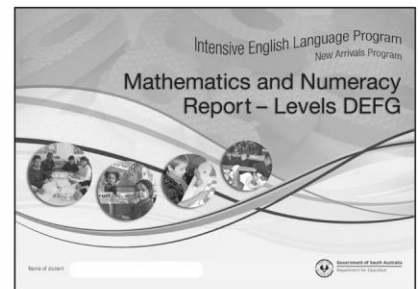
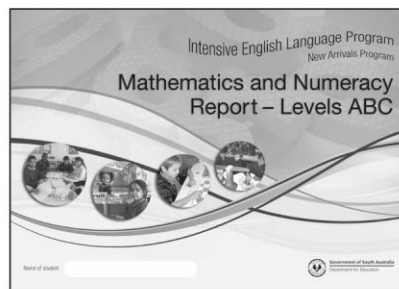
IELP和NAP的课程注重的是澳洲学习课程中各方面的语言要求，诸如数学、健康或地理。

老师们了解英语语言的发展顺序，会帮助您的孩子在社交和课程学习方面做好准备。

新来的学生可以在学期中的任何时间开始学习。老师们会就您的孩子在刚开始学习时的学习需要量身定制一份英语学习计划。

## 教学和评估

IELP和NAP的老师们在以英语作为第二语言的教学方面都有着很高的水平。他们了解您的孩子在入学前的经历与澳洲的学校是很不同的。教师们会支持学生加入班级讨论，提问，小组合作和创造性的思考。所有的教师都使用同一个评估工具，即“英语学习的成就和熟练水平”（LEAP），来教学英语并对学生的学习进度进行评估。在IELP中心，老师们会使用“学习进展报告”和“数学和算术报告”来记录学习情况。



## 学校服务双语工作者

您的孩子将会得到学校双语服务工作者（BSSO）的支持。

BSSO以一对一或小组形式帮助学生。他们还协助学校，学生和家长之间的交流。学校每学期都会就您孩子所需要的支持做出决策。这项支持也取决于BSSO的时间安排。

## 远足和学校活动

参加远足和学校的活动能帮助您的孩子学习当地和更广泛的社区生活情况。这些活动也是IELP和NAP课程的一部分。这些体验为进一步了解文化生活并学习参加这些活动所需要的语言提供了机遇。

## 交通

您的孩子可能有资格乘坐迷你巴士或出租车往返学校，如果：

- 他们在10岁以下
- 您的住所距离IELP中心超过1.75公里。

教育部会支付迷你巴士或出租车的费用

您的孩子在迷你巴士上的安全是共有责任。

您的责任是：

- 早上让孩子做好准备等候巴士
- 下午在家里等待，在孩子被送回时，让他们一下车就能看到您
- 告诉您的孩子在公车上安全行为的重要性
- 任何时候当孩子不需要乘坐迷你巴士的时候都要告诉学校或司机

您的孩子的责任是：

- 听从司机的指令
- 系上安全带并在行驶中始终系好
- 小声说话
- 不在迷你巴士上饮食
- 不站着或更换座位
- 不把身体的任何部位放到窗外

如果您的孩子持续不遵守规则或行为极端，那么您的孩子将至少有一天不能坐公车。您会被通知这一情况的发生。

在这种情况下，接送孩子去学校将是您的责任，直到他们被允许乘坐迷你巴士为止。

## 学校信息

### 打铃时间

时间	活动
08:30 am	学生可以进入学校操场
08:40 am	开始上课
08:50 am	上课
10:40 am	课间休息
11:00 am	上课
12:40 pm	午餐
12:50 pm	午餐休息
01:20 pm	上课
03:00 pm	放学

### 上课时间

周一——周五
08:50 am – 03:00 pm

## 出勤和缺席

在南澳，法律规定，年龄介于6到17岁的所有学生都要正常上学。定期出勤以及积极参与教育计划对学业成功而言是必不可少的。

如果您的孩子缺席，请通过电话或书面方式告知学校。

如果因为家庭原因您的孩子将有至少3天的时间不能上学，一定要填写豁免表并由校长批准，您的孩子才能离开。

## 迟到和早退

如果您的孩子迟到了，他们必须：

- 在去自己的教室之前，先去前台办公室领取一张迟到条。
- 马上去自己的教室。
- 去前台办公室在迟到登记表上签字。
- 在学生办公室签到。

如果您的孩子需要早退，您必须：

- 在前台办公室的登记簿上签字。
- 在您孩子的日记上写便条说明。
- 在前台办公室领取一张早退的便条并交给班级老师。
- 与您孩子的班级老师交谈。
- 让您的孩子在学生办公室签名离开。

## 校园

学生在 08:30 am 之前或 03:20 pm 得在学校，因为没有老师当值。

## 学生健康与安全

### 儿童安全环境

老师们了解学生需要感到安全。他们教育学生有关危险的处境、实物和行为。无论是在教室、操场或电子媒体中，霸凌都是不被容忍的。

家长和老师为孩子们使用科技产品时，有责任监督和保护他们。

法律要求学校员工把疑似儿童虐待和忽略行为汇报给“儿童虐待举报热线”。

### 紧急程序

所有的学校都会进行紧急程序的训练，这样在操场或教学楼不安全时学生就知道该如何做。

在“撤离”时，学生们离开大楼并在操场集合，如一次消防演习。而在“非疏散”时，学生们离开操场留在大楼里以保证安全。访客会被要求在前台办公室填写“访客登记簿”。员工们就知道一旦紧急情况发生都有谁在校。

### 头虱

头虱在一年的特定时间里常见。在得到您的许可之后，学校员工将在爆发头虱的情况下检查孩子的头发。如果发现有头虱，会告知那个班级的所有家庭，这样您就可以在家里检查孩子的头发。如果您的孩子有头虱，他们必须在使用过治疗洗头水，除去了所有的虫卵之前待在家里。



检查头虱

## 炎热或潮湿的天气

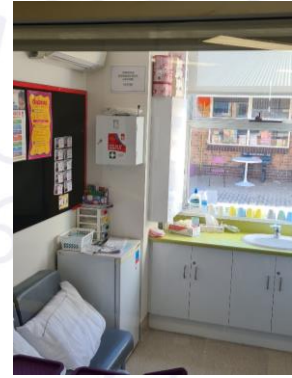
如果天气非常炎热或潮湿，学生们在课间休息和午餐时间要在老师的监督下留在室内。

## 疾病与受伤

把生病的孩子留在家里是很重要的，这样就不会把疾病传播给其他人。

如果孩子缺席，请提前告诉学校。

如果您的孩子在学校发生了事故或生了病，他们会被带到前台办公室或病室。您的孩子将会得到治疗，如果有必要，我们会打电话让您前来带他们回家。如果受伤或病情严重，我们会叫救护车。



病室设施

## 传染病

在最初入学的几年间，孩子有可能得各种的传染病。为了保证他人的安全，学生生病是需要留在家中。以下列出的最短在家隔离时间。您的医生将会确认您的孩子需要在家休息确切时间。

疾病	隔离期（在家时间）
水痘	出痘起直到水疱干缩（一般5天）
普通感冒	感到健康前不要去学校
结膜炎	隔离直至眼中不再有分泌物
新冠病毒（SARS-CoV-2）	遵从南澳卫生部的指示
肠胃炎	无腹泻后24小时
淋巴腺惹	在感到健康之前不要去学校
手足口病	隔离直至所有水泡干缩
脓疱疮（学校疮）	隔离直至开始有效药物治疗 暴露在外的溃疡应加以覆盖
流感	感到健康前不要去学校（孩子至少要7-10天）
麻疹	疹子出现后4天
流行性腮腺炎	出现肿胀后5天
环癣	隔离直至开始治疗
风疹（德国麻疹）	疹子出现后4天
疥疮	隔离直至开始治疗
百日咳	开始抗生素治疗之后隔离5天

## 用药

您需要向前台办公室提供有关您孩子有的任何疾病或过敏症的最新信息和治疗药物，包括哮喘。

学生需要定期服用药物的，需要提供由医生签名的医疗计划。

员工不可以给生病的学生用任何药，甚至止痛药Panadol。但是，受过相关培训的员工可以帮助或监督学生服用他们自己的药物。

## 学校牙科服务

南澳牙科服务提供18岁以下孩子的口腔护理。该服务是免费的，如果您有：

- 福利优惠卡
- 学校卡
- 儿童牙科福利计划补贴。

如果您的孩子没有以上任何一种福利保障，普通和急诊口腔护理会发生一笔小费用。预约请致电以下门诊。并不是所有的门诊都每天开门的。

本地诊所名称：	Salisbury Downs Dental Clinic
地址：	Hollywood Boulevard, Hollywood Plaza Shopping Centre, Salisbury Downs
电话：	(08) 8250 9254

紧急情况，拨打电话1800 022 222。

## 结核病检测

皇家阿德莱德医院（RAH）胸科门诊每年都会来IELP中心出诊，进行结核病（TB）检测。

TB是一种肺部疾病，在很多海外国家常见。来自高风险地区年轻人有更大的风险感染结核病。RAH在为您的孩子做TB检测前会征询您的同意。

这项检测包括了RAH胸科诊所的2次来访：

- 第1次来访——诊所会进行肺结核皮试
- 第2次（3天后）来访——诊所会测量反应。

已接触过结核病的学生需要一个疗程的药物治疗。这些都是免费的。



第1次来访——肺结核皮试



第2次来访——测量反应

## 学校程序

### 行为期望

学生必须遵守我们学校的行为规范。负责任的行为就是尊重学生学习的权利和老师教书的权利。

学生们能学得更好，如果学生们：

- 感到安全和可靠感
- 有归属感和被关爱感
- 被认为是重要的人
- 尊重文化和宗教差异
- 能做出好的决定和选择
- 喜欢学校
- 获得成功。

老师和学生共同制定班级规则。不恰当的班级行为可能会导致：

- 规则提醒和讨论。
- 在教室“反省”
- 在伙伴教室“反省”
- 在办公室“反省”。

在操场上有着所有学生必须遵守的一般规则。如果违反了规则，学生会被要求坐在一边思考一下他们的行为。他们将不能参加游戏活动。

如果某个学生的行为极端或一直行为不当，学校可能：

- 联系您并安排一次会面
- 使用一系列的后果
- 把学生带回家、停学或开除出校。

永不采取体罚，如打、鞭打或掐。通过心理辅导，模仿和正面强调合适行为来帮助学生理解行为期望以及后果。

### 图书馆

学生可以从图书馆借书回家阅读。

借阅的图书必须在以下时间之后归还：

- 1周。
- 2周。

请不要在读物上书写。在如果该图书丢失或损坏，你可能需要赔偿。



学生学习的权利



学生们感到安全可靠



暂停一段时间





## 贵重物品

您的孩子不该把贵重物品带到学校，比如手机、iPod和大金额的现金。  
学校不对任何损失负责。

## 遗失物品

如果您的孩子在学校丢失了个人物品，他们可以在以下失物招领箱中寻找：

- 在前台办公室。
- 在餐厅里。
- 在IELP办公室外。
- 在图书馆。
- 在游玩区的JP那里。
- 在辅导员办公室外。



失物箱

## 标注

请确保在您孩子的所有个人物品，如午餐盒，水壶和衣物上，标注他们的姓名

## 着装规范

学生应每天穿校服。您可以在以下地点购买校服：

- 学校。
- 城里的校服店。
- Big W, Kmart或Target。

学生应季着装很重要。

比如，您的孩子在寒冷下雨的天气里，应该穿套头衫、长裤和不露脚趾的鞋子。

## 帽子

我们有一个防晒政策，要求您的孩子必须带校帽。如果您的孩子不戴帽子，他们将被安排坐在阴凉处。

您孩子的帽子必须留在学校，一到室外必须戴上。

- 一年中的任何时候。
- 第1学期和第4学期。
- 第1, 3和4学期，以及第2学期中紫外线指数高于3的日子。
- 第1, 3和4学期。
- 一年中的任何时候 - 当紫外线指数高于3的日子。

如果您的孩子帽子丢了，您需要去前台办公室再买一项。



校帽

## 合适的上学服装



校服Polo衫



校服套头衫



校服T恤



长裤



短裤



校服裙子

## 实物与营养

### 课间休息

您的孩子应该在课间休息时带一些小零食，比如水果。我们鼓励您的孩子带一瓶水来以便全天饮用。

### 午餐

您的孩子需要自带午餐。我们要求学生带健康的食物来学校。请不要带糖果，软饮料，口香糖等。

您的孩子也可以在餐厅里订午餐。餐厅的开放时间是：  
 每天

您的孩子也可以在当地的店里订购午餐。  
 孩子们在学校发的午餐袋上写下订单，把钱放在袋子里。

我们不能给家中带来的食物加热。

### 过敏

有些学生对坚果过敏。孩子们不应该将含有坚果的食物带来学校，比如麦片吧、Nutella巧克力榛子酱，花生酱。



健康小零食的小建议



健康午餐的小建议

## 家长参与

我们欢迎您参与您孩子的学校生活。您可以听阅读，在远足或学校活动中帮忙。如果你愿意在学校帮忙，请见见你孩子的老师。

请每天晚上检查您孩子的书包，查看以下信息：

### 读物

每天会有读物带回家。孩子每晚读书给某个人听很重要。请确保孩子的读物每天带回学校。

### 家庭作业

作业会不同。老师会考虑学生的年龄，能力，英文水平，家庭支持和资源。如果有关于家庭作业方面的任何担心，请和孩子的老师进行交谈。

### 简报和便条

学校简报会发送到家里：

- 每两周。
- 每个月。
- 每学期2次。
- 每学期3次。

其它通知也可能会发回家，如远足，提早放学，学校停课等。有些便条在您发回给学校前需要您的签名。

### 日记和交流簿

有时孩子的老师可能会在他们的交流簿或日记上写一个便条给您。您也可以此给老师写便条给孩子的老师。

学生用他们的日记本记录家庭作业和需要记得的事情。这些可能在每周结束的时候需要签字。

### 向家长和照顾者汇报

老师将汇报您孩子的学习进展。

- 每年都会举行家长，老师或学生面谈会。如有需要，会安排翻译。
- 孩子离开该课程时会有书面报告发回家。
- 如需要，可以预约电话或其它约谈。

## 学校费用

学校收费情况各个学校不同。学校费用（或“材料和服务收费”）是由管理委员会规定，以支付文件，打印材料，艺术和手工用品以及使用图书馆，技术和运动设施等服务。

### 学校卡

如果您有福利部的优惠卡，您的家庭有可能得到政府的经济帮助。这种支持叫做**学校卡**。

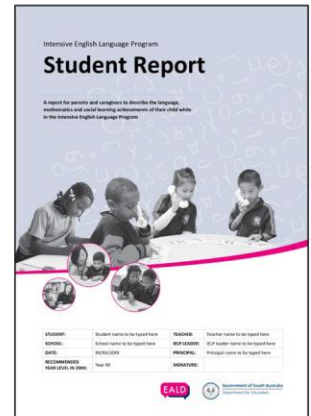
学校卡是用来支付学校材料和服务的费用。学校卡并不支付校服，远足或特别活动的收费。

如果您有福利优惠卡，请尽快把它和您的签证一起带到学校。



Class Dojo Logon

联络日记



THE PINES SCHOOL  
**CANTEEN PRICELIST** inc GST

From 17th May, 2021

**DAILY MENU**

Meat Lasagne	\$4.00
Vegetarian Lasagne (V)	\$4.00
Spaghetti	\$4.00
Macaroni	\$4.00
Penne Napolitano	\$4.00
Fried rice (G)	\$4.00
Vegetarian Fried rice (V)(G)	\$4.00
Pizza—margarita	\$3.20
Butter chicken with rice (G)	\$4.20
Hash brown (v)	\$1.00
Nacho's with salsa & cheese or sour cream ,	\$2.80
Nacho's with everything	\$3.30
Meatball Sub	\$3.00
Hot ham and cheese roll	\$3.00
½ hot ham and cheese roll	\$1.50
Chicken nuggets, Dino snacks or Coujons (each)	60c
Gluten Free Chicken Nuggets (G) (each)	60c
Chicken nuggets or chicken coujons or chicken dino snacks with salad	\$4.00
Hamburger with sauce, tomato & lettuce	\$4.00
Chicken burger with lettuce & mayo	\$4.00
Fish burger with lettuce & mayo	\$4.00
Fish fillet with salad	\$4.00
Corn Cobbett's (V)(G)	\$1.00
Chicken or Beef noodles	\$ 2.60



**QKR**



masterpass

For quicker, hassle-free school payments, try Qkr! today

Orders can be placed  
 online using QKR by  
 9:00 a.m.

**Fruit salad**

Water melon, orange, grapes, apple or rock melon

small

\$1.00

medium

\$2.00



**Extra's**

Tomato	\$0.40
Cucumber	\$0.40
Lettuce	\$0.40
Carrot	\$0.40
Gherkins	\$0.40
Beetroot	\$0.40
Cheese	\$0.50

**Sauce**

Mayo	\$0.30
Tomato or BBQ	\$0.30

We can toast sandwiches, rolls or wraps at no extra cost.

Salad Packs available on request.

We follow healthy guidelines and all foods listed on the canteen menu are in the green or amber categories.

(G) Gluten Free  
 (V) Vegetarian

**SANDWICHES, ROLLS AND WRAPS**

	Sandwiches	Rolls or Wraps
Vegemite	\$1.50	\$1.80
Egg	\$2.00	\$2.50
Tuna	\$2.00	\$2.50
Ham	\$2.00	\$2.50
Cheese	\$2.00	\$2.50
Chicken	\$2.50	\$3.00
Salad (tomato, cue, lettuce & carrot)	\$2.90	\$3.30




## WEEKLY SPECIAL

Large pie		\$3.80
Large sausage roll		\$3.80
Pizza—ham & pineapple or cheese & bacon—not available on Friday		\$2.80

### Tuesday and Friday

Hot dog with sauce		\$3.60
Half hot dog with sauce		\$1.80
Hot dog extra's , mustard 40c, cheese 50c , BBQ sauce 30c		

### Thursday

Baked potato with 3 toppings, choice of: Coleslaw, beetroot, grated cheese, pineapple, ham and sour cream		\$4.50
Each extra toppings		50c

## SNACKS

Muffins – baked daily		
Small		20c
Medium		50c
Chocolate or Vanilla custard		90c
Jelly cups– apple or blackcurrant		90c
Jumpy chips – chicken, Salt & Vinegar		1.30
Snaps—BBQ or light & tangy (G)(V)		1.30
Noodles – BBQ or chicken		80c

## DRINKS

### Milk

Up and Go chocolate no added sugar	\$1.90
Big M 250ml – chocolate or strawberry	\$2.00
Up and Go 250ml - choc, strawberry, banana or vanilla	\$2.00
Milo 200ml	\$2.00
Oak milk – 250ml choc or straw	\$2.00
Oak milk 300ml – choc or vanilla	\$2.30



### Juice and Water

Spring water 600ml	\$1.80
Spring water 350ml	\$1.00
Juice Crush 250ml – orange, apple or apple/blackcurrant	\$1.60
Chill Iced Tea	\$2.20
Peach, lemon, blackcurrant or raspberry Berri juice 250ml – apple, orange or apple/blackcurrant	\$2.30
Glee drinks (99% fruit juice carbonated)	\$2.30
Frozen apple cups	\$1.00

### Frozen twisted yoghurt

Watermelon, chocolate, strawberry	\$2.20
-----------------------------------	--------



# 内容

	页数
<b>学校联系细节</b>	<b>1</b>
有关南澳强化英语课程和新生课程	2
目的	2
IELP和NAP中心	3
IELP 和NAP课程的长度	3
班级安排	3
过渡到主流班级	3
课程	3
教学和评估	3
学校服务双语工作者	4
远足和学校活动	4
交通	4
<b>学校信息</b>	<b>4</b>
上课时间	4
打铃时间	4
出勤与缺席	5
迟到与早退	5
校园监督	5
<b>学生健康和安</b>	<b>5</b>
儿童健康环境	5
紧急程序	5
头虱	5
炎热或潮湿天气	6
疾病与受伤	6
传染病	6
用药	6
学校牙科服务	7
结核病检测	7
<b>学校程序</b>	<b>8</b>
行为期望	8
图书馆	8
贵重物品	9
遗失物品	9
标签	9
着装规范	9
帽子	9
适合学校的着装	10
<b>食物和营养</b>	<b>10</b>
课间休息	10
午餐	10
过敏	10
<b>父母参与</b>	<b>11</b>
读物	11
家庭作业	11
简报和便条	11
日记和联络簿	11
向家长和照顾者汇报	11
<b>学校费用</b>	<b>11</b>
学校卡	11
Canteen List	12